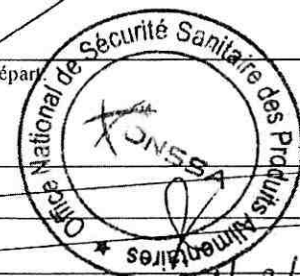




ASE-3513
NRP 1223

CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA IMPORTACIÓN DE SEMEN OVINO Y CAPRINO A MARRUECOS DESDE ESPAÑA / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE POUR L'IMPORTATION DE SEMENCE OVINE ET CAPRINE AU ROYAUME DU MAROC EN PROVENANCE DE L'ESPAGNE

Parte I : Descripción de la mercancía enviada / Partie I: Renseignements concernant le lot expédié		
I.1. Expedidor / Expéditeur: Nombre / Nom: Dirección / Adresse: Código postal / Code Postale:	I.2. Número de Certificado / Numéro du certificat:	I.2.a.
	I.3. Autoridad Central Competente / Autorité Centrale Compétente: MINISTERIO DE AGRICULTURA PESCA Y ALIMENTACIÓN	
	I.4. Autoridad Local Competente / Autorité Locale Compétente:	
I.5. Destinatario / Destinataire: Nombre / Nom: Dirección / Adresse:	I.6. Centro de recolección de semen / Centre de collecte de la semence: Nombre / Nom: Nº de autorización / Numéro d'agrément: Dirección / Adresse:	
I.7. País de origen / Código ISO // Pays d'origine / code ISO:	I.8.: País de destino / Código ISO // Pays de destination / code ISO:	I.9. Establecimiento de destino / Établissement de destination: Nombre / Nom: Dirección / Adresse:
I.10. Medio de transporte / Moyens de transport: Avión / Plan <input type="checkbox"/> Buque / Navire <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril / Wagon <input type="checkbox"/> Camión / Camion <input type="checkbox"/> Otros / Autres <input type="checkbox"/> Identificación / Identification (nº d'immatriculation, nº de vol...):	I.11.	I.12.
I.13. Lugar de carga / Lieu d'embarquement:	I.14. Fecha de salida / Date de départ:	
I.15. Descripción de la mercancía / Description de la marchandise:	I.16.	
	I.17.	



01/02/2024

4894995

RCM-FNMT - 10/10

II Información Sanitaria / Information sanitaire

II.1 Declaración Zoosanitaria / Attestation de santé animale:

Yo, el abajo firmante, como veterinario, oficial certifico que el semen descrito en el presente certificado satisface todas las condiciones sanitarias siguientes / Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que la semence décrite dans le présent certificat, satisfait toutes les conditions sanitaires qui suivent:

1 País de origen / Pays d'origine:

- 1.1 España es un país libre de fiebre aftosa sin vacunación, de estomatitis vesicular, de peste bovina, de peste de los pequeños rumiantes, de preuroneumonía contagiosa caprina y de fiebre del valle del Rift, conforme a las recomendaciones de la Organización Mundial de la Sanidad Animal (OMSA) / L'Espagne est un pays indemne de fièvre aphteuse sans vaccination, de stomatite vésiculeuse, de peste bovine, de peste des petits ruminants, de pleuropneumonie contagieuse caprine et de la fièvre de la vallée de Rift conformément aux recommandations de l'Organisation Mondiale de la Santé Animale (OMSA).
- 1.2 La tembladera es una enfermedad de declaración obligatoria y / La tremblante est une maladie à déclaration obligatoire et:
 - a. existe un sistema de vigilancia y seguimiento de acuerdo con el Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OMSA / il existe un système de surveillance et de suivi conformément au Code sanitaire des animaux terrestres de l'OMSA;
 - b. todas las cabras y ovejas afectadas son sacrificadas y destruidas / tous les caprins et les ovins atteints sont détruits et abattus;
 - c. la alimentación de cabras y ovejas con harinas de carne y huesos o chicharrones está prohibida y se aplica en todo el país / l'alimentation des caprins et des ovins avec des farines de viande et d'os ou de cretons est interdite et est appliquée dans tout le pays.
- 1.3 España dispone de un sistema de identificación obligatoria para los caprinos y ovinos que permite rastrear la madre y la raza de origen / L'Espagne dispose d'un système d'identification obligatoire pour les caprins et les ovins permettant de retrouver la mère et l'élevage d'origine.

2 Rebaños de origen / Cheptels de provenance:

Los caprinos y ovinos del centro de recolección de semen provienen de rebaños / Les caprins et les ovins du centre de collecte de la semence proviennent de cheptels :

- 2.1 Oficialmente indemne de tuberculosis, brucelosis ovina y caprina e indemnes de epididimitis ovina⁽¹⁾ / Officiellement indemnes de tuberculose, de brucellose ovine et caprine et indemnes d'épididymite ovine⁽¹⁾.
- 2.2 En el que no se ha diagnosticado las enfermedades siguientes: agalaxia contagiosa, pleuroneumonía contagiosa caprina, peste de los pequeños rumiantes, adenomatosis contagiosa, viruela ovina y caprina y linfadenitis caseosa; en los últimos 12 meses / Où les maladies suivantes: l'agalaxie contagieuse, la pleuropneumonie contagieuse caprine, la peste des petits ruminants, l'adenomatose contagieuse, la clavelée et la variole caprine et la lymphadénite caseuse, n'ont pas été diagnostiquées depuis 12 mois.
- 2.3 En el que la paratuberculosis no ha sido diagnosticada en los últimos 2 años / Où la paratuberculose n'a pas été diagnostiquée depuis 2 ans.
- 2.4 En el que no se haya notificado ningún caso de scrapie durante al menos 7 años / Dans lesquels aucun cas de tremblante n'a été déclaré depuis au moins 7 ans.
- 2.5 En el que la enfermedad de Maedi-Visna y la artritis-encefalitis caprina⁽²⁾ no ha sido diagnosticada (ausencia de signos clínicos y de pruebas serológicas), en los ovinos y caprinos presentes en los rebaños de origen de los animales durante los tres años previos, y no habiéndose introducido ovinos o caprinos de menor estatus sanitario en ese mismo periodo / Où Maedi-visna et l'arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾ n'ont pas été diagnostiquées (absence de signes cliniques et d'épreuves sérologiques) effectuées chez les ovins et les caprins présents dans les cheptels d'origine de ces animaux durant les trois dernières années, et qu'aucune introduction d'ovins ou de caprins de statut sanitaire inférieur dans ces cheptels n'a été effectuée au cours de cette même période.
- 2.6 Libre de aborto enzoótico ovino durante, al menos, dos años / Indemnes de l'avortement enzootique des brebis depuis au moins deux ans.
- 2.7 En el que no se haya declarado ninguna enfermedad contagiosa de declaración obligatoria en España durante al menos los últimos seis meses anteriores a su ingreso al centro de recolección de semen / Dans lesquels aucune maladie contagieuse à déclaration obligatoire dans le pays n'a été déclarée depuis au moins les six derniers mois, ayant précédé leur admission dans le centre de collecte de la semence.

3 El centro de recolección de semen / Le centre de collecte de la semence:

- 3.1 Está oficialmente autorizado por la Autoridad Veterinaria Oficial, la cual asegura la supervisión y el control del establecimiento de recolección de semen, conforme a las recomendaciones de la OMSA / Est officiellement agréé par l'autorité sanitaire vétérinaire, qui assure la supervision et le contrôle du centre de collecte de la semence, conformément aux recommandations de l'OMSA.
- 3.2 Los criterios para la aprobación de los centros de recolección de semen cumplen con las disposiciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OMSA / Les critères d'agrément des centres de collecte de semence sont conformes aux dispositions du code sanitaire des animaux terrestres de l'OMSA.
- 3.3 Está supervisado y controlado directamente por un veterinario designado por el centro y autorizado por la autoridad veterinaria competente / Est supervisé et contrôlé directement par un vétérinaire désigné par le centre de collecte de la semence et agréé par l'autorité vétérinaire compétente.
- 3.4 Las condiciones aplicables al centro de recolección de semen, a las instalaciones reservadas para la recolección y almacenamiento de semen y a los laboratorios de tratamiento de semen cumplen con las recomendaciones de la OMSA / Les conditions applicables au centre de collecte de la semence, aux installations réservées à la collecte et au stockage de la semence et aux laboratoires de traitement des semences répondent aux recommandations de l'OMSA.
- 3.5 Está oficialmente libre de tuberculosis y brucelosis ovina y caprina, y está libre de paratuberculosis, fiebre Q, epididimitis ovina⁽¹⁾ y aborto enzoótico / Est officiellement indemne de la tuberculose, de la brucellose ovine et caprine, et indemne de paratuberculose, de fièvre Q, d'épididymite ovine⁽¹⁾ et d'avortement enzootique.

4 Los animales residentes en el centro de recolección de semen, incluidos los donantes / Les animaux résidents dans le centre de collecte de la semence y compris les donneurs:

- 4.1 Son nacidos y criados en España / Sont nés et élevés en Espagne.
- 4.2 Están identificados con una marca permanente que permita rastrear a las madres y los rebaños de origen / Sont identifiés à l'aide d'une marque permanente, afin de pouvoir retrouver leurs mères et leurs troupeaux d'origine.
- 4.3 Nunca han sido utilizados para la monta natural / N'ont jamais été utilisés pour la monte naturelle.



- 4.4 Han permanecido en el centro al menos 30 días antes y 30 días después de la recogida del esperma destinado a la exportación a Marruecos, y no han presentado lesiones del aparato genital ni signos clínicos de enfermedades contagiosas, en particular tuberculosis, brucelosis ovina y caprina, epididimitis ovina⁽¹⁾, agalaxia contagiosa, tembladera, lengua azul, viruela caprina, fiebre Q, paratuberculosis, aborto enzootico, Maedi-visna, artritis encefalitis caprina⁽²⁾ y leptospirosis / Ont séjourné dans le centre au moins 30 jours avant et 30 jours après la collecte de la semence destinée à être exportée au Maroc, et n'ont présenté aucune lésion de l'appareil génital et aucun signe clinique de maladie contagieuse, notamment la tuberculose, la brucellose ovine et caprine, l'épididymite ovine⁽¹⁾, l'agalaxie contagieuse, la tremblante, la fièvre catarrhale ovine, la clavelée et la variole caprine, la Fièvre Q, la paratuberculose, l'avortement enzootique, le Maedi-visna, l'arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾ et la leptospirose;
- 4.5 Las pruebas mencionadas a continuación fueron realizadas en laboratorios aprobados por la autoridad veterinaria oficial del país de origen o bajo su control / Les tests ci-après mentionnés ont été réalisés dans des laboratoires agréés par l'autorité vétérinaire officielle du pays d'origine ou sous son contrôle.
- 4.6 Han sido sometidos, previamente a la entrada a la zona de aislamiento y con resultados negativos, a las pruebas sanitarias siguientes / Ont été soumis, préalablement à l'entrée dans la zone d'isolement, avec résultats négatifs, aux investigations sanitaires suivantes:
- Tuberculosis:** tuberculina simple o comparativa para los caprinos / *Tuberculose:* une tuberculation simple ou comparative pour les caprins.
 - Brucelosis:** muestra de sangre para la detección de brucelosis mediante la prueba de antígeno tamponado o ELISA indirecto / *Brucellose:* un prélèvement de sang pour la recherche de la brucellose par l'épreuve de l'antigène tamponné ou ELISA Indirect.
 - Naturaleza del test / Nature du test:** _____
 - Maedi-visna y artritis-encefalitis caprina⁽²⁾:** una muestra de sangre para la detección de Maedi-visna y artritis-encefalitis caprina⁽²⁾, mediante una prueba ELISA / *Maedi-visna et arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾:* un prélèvement de sang pour la recherche du Maedi-visna et de l'arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾, au moyen d'un test ELISA.
 - Enfermedad de la Frontera (Border Disease):** una muestra de sangre para la detección de la enfermedad de la Frontera, mediante una prueba RT-PCR / *Maladie des frontières (Border Disease):* un prélèvement de sang pour la recherche de la maladie des frontières par l'épreuve RT-PCR.
 - Epididimitis ovina⁽¹⁾:** una muestra de sangre para la detección de *B. ovis*, mediante una prueba ELISA / *Epididymite ovine⁽¹⁾:* un prélèvement de sang pour la recherche de *B. ovis* au moyen d'une épreuve ELISA.
 - Agalaxia contagiosa:** una muestra de sangre para la detección de agalaxia contagiosa, mediante una prueba RT-PCR / *Agalaxie contagieuse:* un prélèvement de sang pour la recherche de l'agalaxie contagieuse par l'épreuve RT-PCR.
- 4.7 Fueron sometidos, en la zona de aislamiento previo al ingreso en el centro de recogida de semen, a muestreos sanguíneos para la realización de las pruebas sanitarias siguientes, con resultados negativos y practicadas al menos 21 días después de la entrada en la zona de aislamiento / Ont été soumis, dans la zone d'isolement préalable à l'entrée dans le centre de collecte de la semence, à des prélèvements de sang pour la réalisation des investigations sanitaires suivantes, avec résultats négatifs, pratiquées au moins 21 jours après leur admission dans la zone d'isolement:
- Brucelosis:** una muestra de sangre para la detección de brucelosis, mediante una prueba de antígeno tamponado o ELISA indirecto / *Brucellose:* un prélèvement de sang pour la recherche de la brucellose par l'épreuve de l'antigène tamponné ou ELISA Indirect.
 - Naturaleza del test / Nature du test:** _____
 - Maedi-visna y artritis-encefalitis caprina⁽²⁾:** una muestra de sangre para la detección de Maedi-visna y artritis-encefalitis caprina⁽²⁾, mediante una prueba ELISA / *Maedi-visna et arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾:* un prélèvement de sang pour la recherche du Maedi-visna et de l'arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾, au moyen d'un test ELISA.
 - Epididimitis ovina⁽¹⁾:** una muestra de sangre para la detección de *B. ovis*, mediante una prueba ELISA / *Epididymite ovine⁽¹⁾:* un prélèvement de sang pour la recherche de *B. ovis* au moyen d'une épreuve ELISA.
- 4.8 Los machos donantes no presentaron ningún signo clínico de fiebre catarral ovina (FCO) en el día de la recolección de semen y / Les mâles donneurs ne présentaient aucun signe clinique de la Fièvre catarrhale ovine (FCO) le jour de la collecte de la semence et:
- Permanecieron al menos los 60 días previos al inicio de las operaciones de recolección de semen, así como durante dichas operaciones, en un país libre de FCO, en el cual / Ont séjourné au moins pendant les 60 jours ayant précédé le début des opérations de collecte de semence, ainsi que pendant le déroulement de celles-ci, dans un pays indemne de FCO, dans lequel:
 - La FCO es una enfermedad de declaración obligatoria / La FCO est une maladie à déclaration obligatoire.
 - No se notificaron oficialmente casos (signos clínicos o pruebas analíticas) en los dos años previos / Aucun cas (signes cliniques ou preuves analytiques) n'a été déclaré officiellement au cours des deux dernières années.
 - Se aplica un programa de vigilancia de la enfermedad que permite detectar eficazmente cualquier infección por el virus de la FCO / Un programme de surveillance de la maladie est appliqué et permet de détecter efficacement toute infection par le virus de la FCO.
- O(*) / Ou(*)
- Fueron sometidos a una prueba de detección de anticuerpos frente al grupo del virus de la FCO, mediante una prueba serológica realizada entre los 28 y 60 días posteriores a la recolección de semen para la expedición a Marruecos, con resultados negativos / Ont fait l'objet d'une recherche des anticorps dirigés contre le groupe de virus de la FCO au moyen d'une épreuve sérologique réalisée entre 28 et 60 jours après chaque collecte de semence pour l'expédition vers le Maroc, dont le résultat s'est révélé négatif.
- O(*) / Ou(*)
- Fueron sometidos a identificación del agente mediante pruebas de aislamiento viral o PCR, realizadas en muestras de sangre tomadas al inicio y al final del periodo de recolección de semen, y al menos cada 7 días (si se realizó aislamiento viral) o cada 28 días (si se realizó PCR) durante el periodo de recolección de semen para la expedición, con resultados negativos / Ont fait l'objet d'une identification de l'agent au moyen d'épreuves d'isolement du virus ou de PCR, réalisées sur des échantillons de sang prélevés au début et à la fin de la période de collecte de la semence, et au moins tous les 7 jours (s'il s'agit d'épreuves d'isolement du virus) ou au moins tous les 28 jours (s'il s'agit d'épreuves PCR) pendant la période de collecte de la semence pour l'expédition considérée et dont les résultats se sont révélés négatifs.
- 4.9 Todos los animales alojados en el centro son sometidos al menos una vez al año, con resultado negativo, a los controles sanitarios siguientes / Tous les animaux hébergés dans le centre sont soumis au moins une fois par an, avec résultats négatifs, aux investigations sanitaires suivantes:
- Tuberculosis:** tuberculina simple o comparativa para los caprinos / *Tuberculose:* une tuberculation simple ou comparative pour les caprins.
 - Brucelosis:** una muestra de sangre para la detección de brucelosis, mediante una prueba de antígeno tamponado o ELISA indirecto / *Brucellose:* un prélèvement de sang pour la recherche de la brucellose par l'épreuve de l'antigène tamponné ou ELISA Indirect.
 - Maedi-visna y artritis-encefalitis caprina⁽²⁾:** una muestra de sangre para la detección de Maedi-visna y artritis-encefalitis caprina⁽²⁾, mediante una prueba ELISA / *Maedi-visna et arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾:* un prélèvement de sang pour la recherche du Maedi-visna et de l'arthrite-encéphalite caprine⁽²⁾, au moyen d'un test ELISA.
 - Epididimitis ovina⁽¹⁾:** una muestra de sangre para la detección de *B. ovis*, mediante una prueba ELISA / *Epididymite ovine⁽¹⁾:* un prélèvement de sang pour la recherche de *B. ovis* au moyen d'une épreuve ELISA.



- 4.10 Si se descubre que un animal reacciona a las enfermedades enumeradas en los puntos 4.9.a, 4.9.b, 4.9.c, 4.9.d / Si un animal s'avère réagissant aux maladies citées aux points 4.9.a, 4.9.b, 4.9.c, 4.9.d:
- una dosis de cada uno de los eyaculados de este animal, recolectada desde la fecha del último examen negativo, se somete, con resultados negativos, a una prueba de diagnóstico para buscar el agente responsable n/ une dose de chacun des éjaculats de cet animal, collectés depuis la date du dernier examen négatif, est soumise, avec résultat négatif, à une épreuve diagnostic pour la recherche de l'agent responsable.
O(*) / Ou(*)
 - se elimina cada dosis de eyaculado de dicho animal recolectada desde la fecha del último examen eliminado / chaque dose d'éjaculat de cet animal, collecté depuis la date du dernier examen négatif, est éliminée.

5 El semen / Le semence:

- Fue recolectado, procesado, envasado y almacenado bajo las más rigurosas condiciones sanitarias y en locales reservados para tal fin, de acuerdo con las recomendaciones de la OMSA / A été collectée, traitée, conditionnée et stockée dans des conditions sanitaires des plus rigoureuses et dans des locaux réservés à cet effet, conformément aux recommandations de l'OMSA.
- No contiene ni *B. ovis* ni anticuerpos de brucela / Ne contient ni *B. ovis*, ni anticorps brucelliques.
- Cada dosis individual está provista de una marca claramente legible y permanente con la fecha de recolección, la raza y la identificación del donante, así como con el número de autorización del centro de recolección de semen / Chaque dose individuelle est munie d'une marque bien lisible permettant d'établir la date de collecte, la race et l'identification du donneur ainsi que le numéro d'agrément du centre de collecte de la semence.
- Ha sido almacenado y congelado durante al menos 28 días antes de la exportación / A été stockée et congelée pendant au moins 28 jours avant son exportation.
- Es almacenado y transportado en un contenedor sellado / Est stockée et transportée dans un conteneur scellé.
- Se agregaron antibióticos al semen, después de la dilución final, utilizando diluyentes que no contenían organismos patógenos, conforme a las recomendaciones de la OMSA / Des antibiotiques ont été ajoutés au sperme, après dilution finale en utilisant des dilueurs ne contenant pas d'organismes pathogènes, conformément aux recommandations de l'OMSA:
 - Gentamicina: 250 ug, y / Gentamicine: 250 ug, et
Tilosina: 50 ug, y / Tylosine: 50 ug, et
Lincomicina-espectomicina: 150-300 ug / Lincomycine-spectinomycine : 150-300 ug.
 - Penicilina: 500 UI, y / Pénicilline: 500UI, et
Estreptomina: 500 ug, y / Streptomycine: 500 ug, et
Lincomicina-estreptomina: 150-300 ug / Lincomycine-streptomycine: 150-300 ug.

Notas / Notes:

Parte I / Partie I:

- Casilla I.7: Indicar nombre y el código del país / Case I.7: Indiquer le nom et le code du pays
- Casilla I.22: Número total de contenedores criogénicos para el semen / Case I.22: Nombre total de conteneurs cryogéniques pour le sperme

Parte II / Partie II:

*Táchese lo que no proceda / *Biffer la mention inutile.

- Específico para ovino / Spécifique aux ovins.
- Específico para caprino / Spécifique aux caprins.

Inspector veterinario o inspector oficial / Inspecteur vétérinaire ou inspecteur officiel:

Nombre (en mayúsculas) / Nom (en lettres capitales):

Cualificación y título / Qualification et titre:

Lugar y Fecha / Lieu et date:

Firma / Signature:

Sello oficial / Cachet:

